

**OGNI GIORNO
FAI LA
DIFFERENZA**



Gruppo Tea



**GUIDA ALLA RACCOLTA DOMICILIARE
DEI RIFIUTI IN CENTRO STORICO**

NON PIÙ RIFIUTI MA RISORSE

Il porta a porta dei rifiuti si estende a tutta la città. La raccolta domiciliare avviata lo scorso anno in una parte del centro storico, nella cosiddetta area Unesco, e in alcuni quartieri, coinvolge dal 15 giugno 2013 tutto il centro e dal 1° settembre 2013 il resto del territorio comunale. La raccolta porta a porta ha l'obiettivo di ridurre la produzione di rifiuti e portare la quantità di rifiuti differenziati oltre il 65 per cento. In questo modo, infatti, si può impedire che risorse importanti, in grado di essere ancora valorizzate dal riciclo (come vetro, alluminio, plastica e carta), vadano perse per sempre. Aumentando la raccolta differenziata, inoltre, diminuisce la quantità di rifiuti destinati ad essere smaltiti in discarica.

NÃO MAIS RESÍDUOS, MAS RECURSOS

A coleta porta a porta do lixo estende-se a toda a cidade. De fato, a coleta domiciliar implementada no ano passado em uma parte do centro histórico, na chamada área Unesco, e em alguns bairros, irá envolver todo o centro a partir de 15 de junho de 2013 e o resto do território da comuna a partir do dia 1º de setembro de 2013.

O objetivo da coleta porta a porta é reduzir a produção de lixo e levar a quantidade de resíduos diferenciados a mais de 65 por cento. Conseguiremos assim evitar que recursos importantes, que podem ser valorizados mediante a reciclagem (tais como vidro, alumínio, plástico e papel), sejam perdidos para sempre. Além disso, a consequência direta do aumento da coleta seletiva é a diminuição da quantidade de lixo destinada aos aterros sanitários.

NO LONGER WASTE BUT RESOURCES

Door to door collection of waste is now extended to the whole town. In fact the door to door collection, started last year in one part of the old town centre (in the so called Unesco area) and in some other areas, will involve the whole town centre as of 15th June 2013 and is to be extended to the remaining town areas beginning on 1st September 2013.

The purpose of door to door collection is to reduce the production of waste, bringing the amount of separated waste collected to more than 65%. Thus doing we can stop important resources from being lost forever as they can be used again (such as glass, aluminium, plastic and paper). Increasing the separated waste collected also means there is much less waste going to the dump.

لا مخلفات بعد الآن بل موارد

خدمة تجميع المخلفات من أمام الباب ستمتد إلى المدينة بالكامل. فعليًا بدأ التجميع المنزلي في العام الماضي في جزء من المركز التاريخي فيما يُسمى بمنطقة اليونسكو "Unesco"، وفي بعض الأحياء، وبدايةً من 15 يونيو/ حزيران 2013 ستشمل المركز التاريخي بالكامل، وبدايةً من 1 سبتمبر/ أيلول 2013 بقية المدينة.

الهدف من تجميع المخلفات من أمام الباب هو تقليل إنتاج المخلفات وزيادة كمية المخلفات المصنفة إلى أكثر من 65 بالمائة. فعليًا بهذا الأسلوب يمكن منع فقدان الأيدي للموارد الهامة التي مازال في الإمكان الاستفادة منها عن طريق التدوير (مثل الزجاج والألومنيوم والبيلاستيك والورق). وكذلك بزيادة التجميع المصنف تقل كمية المخلفات التي سيتم التخلص منها في مقالب النفايات.

IL SERVIZIO DI RACCOLTA

Il servizio di raccolta in centro avviene attraverso l'esposizione in giorni e orari, fissi e tassativi, di sacchi contenenti i diversi tipi di rifiuti, opportunamente separati. Il sacco deve essere depositato davanti alla porta di casa, sul marciapiede e quanto più accostato al muro, **tra le ore 20 e le ore 21** del giorno di raccolta prestabilito, il ritiro del sacco sarà effettuato dopo le ore 21. Se non si espone il sacco nel giorno prestabilito, si deve attendere il successivo giorno di raccolta previsto per quello specifico rifiuto. Ad esempio: se non si espone il sacco per l'umido organico il lunedì, si deve attendere fino al mercoledì (successivo giorno di raccolta per questo tipo di rifiuto).

O SERVIÇO DE COLETA

O serviço de coleta do lixo no centro é feito através da exposição, em dias e horários fixos e taxativos, de sacos contendo os diferentes tipos de resíduos devidamente separados. O saco deve ser depositado na frente da porta da casa, na calçada e o mais encostado possível da parede, **entre as 20 e 21 horas** do dia de coleta preestabelecido. A recolha do saco será feita depois das 21 horas. Se o saco não for exposto no dia preestabelecido, será necessário aguardar o próximo dia de coleta previsto para aquele tipo de resíduo específico. Por exemplo: se o saco contendo o lixo úmido orgânico não for exposto na segunda-feira, será preciso esperar a próxima quarta-feira (que é o dia seguinte de coleta para este tipo de resíduo).

THE COLLECTION SERVICE

For the town centre service, the bags of the different types of waste (appropriately separated) have to be put outdoors on fixed days and at fixed times. The bag has to be put outside the front door on the path, as close to the wall as possible, **between 8 pm and 9 pm** on the collection day established. The bag will be collected after 9 pm. If the bag is not put outside on the day established, you have to wait for the next collection day for that particular type of waste. For example: if the organic waste bag is not put out on Monday you will have to wait until the following Wednesday (the next day for collecting this type of waste).

خدمة التجميع

ستتم خدمة التجميع في المركز في الأيام والمواعيد المحددة والإلزامية عن طريق وضع أكياس تحتوي على أنواع مختلفة من المخلفات التي يتم فصلها بصورة مناسبة. يجب وضع الكيس أمام باب المنزل، وعلى الرصيف وفي أقرب مكان من الحائط بين الساعة 8 مساءً و9 مساءً من يوم التجميع المحدد مسبقًا، سحب الكيس سيتم بعد الساعة 9 مساءً.

إذا لم يتم وضع الكيس في اليوم المحدد مسبقًا يجب الانتظار اليوم التالي للتجميع المخصص لهذا النوع المحدد من المخلفات. على سبيل المثال: إذا لم يتم وضع كيس المخلفات العضوية الرطبة يوم الاثنين يجب الانتظار حتى يوم الأربعاء (اليوم التالي لتجميع هذا النوع من المخلفات).

CONTENITORI

Il servizio di raccolta in centro storico avviene attraverso sacchi a perdere, di vari colori, all'interno dei quali si devono inserire le varie tipologie di materiali differenziati. Ogni utenza riceve:

- sacchi di carta per carta, cartone e cartone per bevande
- sacchi gialli per imballaggi in plastica e polistirolo
- sacchi marroni per umido organico
- sacchi blu per vetro, lattine e barattoli per alimenti
- sacchi grigi per il rifiuto non riciclabile

Non è possibile esporre sacchi diversi da quelli in dotazione.

Agli operatori economici e artigianali vengono forniti appositi contenitori adatti alle loro esigenze.

CONTAINERS

Differently coloured disposable bags for the different types of waste are used for collection in the old town centre. Each user receives:

- paper bags for paper, cardboard and beverage cartons
- yellow bags for plastic and polystyrene packaging
- brown bags for organic waste
- blue bags for glass, tins and food jars
- grey bags for non-recyclable waste

Bags other than those supplied cannot be put out for collection.

Businesses and craftsmen will be given containers suitable for their requirements.

RECIPIENTES

O serviço de coleta do lixo no centro histórico é feito através de sacos sem devolução, de várias cores, dentro dos quais devem ser introduzidos os vários tipos de materiais diferenciados. Cada usuário recebe:

- sacos de papel para papel, papelão e papelão de embalagem de bebidas
- sacos amarelos para embalagens de plástico e isopor
- sacos marrons para o lixo úmido orgânico
- sacos azuis para vidro, latas e frascos para alimentos
- sacos cinzas para o lixo não reciclável

Não é possível expor sacos diferentes dos fornecidos.

Aos operadores econômicos e artesanais são fornecidos recipientes específicos adequados às suas exigências.

الحاويات

ستتم خدمة التجميع في المركز التاريخي عن طريق أكياس يتم التخلص منها عقب الاستخدام، وذات ألوان مختلفة، ويجب أن يُضع بداخلها النواعيات المختلفة من المواد المصنفة. كل مستخدم سيستلم:

- أكياس ورقية للورق والكرتون والعبوات الكرتونية للمشروبات
- أكياس صفراء للأغلفة البلاستيكية والبوليستيرين
- أكياس بنية للمخلفات العضوية الرطبة
- أكياس زرقاء للزجاج والعبوات المعدنية والقصديرية للأطعمة
- أكياس رمادية للمخلفات غير القابلة للتدوير

لا يمكن وضع أكياس مختلفة عن تلك التي يتم تسليمها.

سيتم تسليم العاملين في المجال الاقتصادي والحرفيين حاويات ملائمة لاحتياجاتهم.

L'ETICHETTA ELETTRONICA

I sacchi per il rifiuto non riciclabile sono di colore grigio e sono dotati di un'etichetta elettronica (detta "tag") per poter misurare puntualmente il rifiuto conferito da parte di ogni singola utenza. I conferimenti vengono misurati sulla base del volume del sacco consegnato, pertanto si consiglia di esporre il sacco grigio solo quando completamente pieno.

Insieme ai sacchi, ad ogni utenza viene consegnata una tessera identificativa, con codice a barre associato all'etichetta elettronica del sacco grigio.

A ETIQUETA ELETRÔNICA

Os sacos para o lixo não reciclável têm cor cinza e possuem uma etiqueta eletrônica (denominada "tag") para que se possa medir de forma pontual o lixo entregue por cada usuário. As quantidades entregues são medidas com base no volume do saco recolhido e, portanto, aconselhamos a expor o saco cinza apenas quando estiver completamente cheio.

Cada usuário recebe um fornecimento de sacos junto com um cartão de identificação, o qual contém um código de barras associado à etiqueta eletrônica do saco cinza.



ELECTRONIC TAG

Bags for non-recyclable waste are grey and have an electronic tag so that the waste of each single user can be measured accurately. It is measured based on the volume of the bag supplied so it is advisable to put the grey bag out for collection only when completely full.

Each user is supplied with a kit of bags together with a user ID card with barcode associated with the grey bag's electronic tag.

البطاقة الإلكترونية اللاصقة

أكياس المخلفات غير القابلة للتدوير ذات لون رمادي، ومزودة ببطاقة لاصقة إلكترونية (تسمى "علامة") من أجل التمكن من الحساب الدقيق للمخلفات التي يسلمها كل مستخدم على حدا. يتم حساب كمية ما تم تسليمه على أساس حجم الكيس الذي يتم تسليمه، لذلك يُنصح بوضع الكيس الرمادي فقط عندما يكون ممتلئًا بالكامل. يتم تسليم كل مستخدم كمية من الأكياس بالإضافة إلى بطاقة تعريفية للمستخدم تحتوي على شفرة عمودية مرتبطة بالبطاقة الإلكترونية اللاصقة الموجودة على الكيس الرمادي.

LA TESSERA SERVIZI AMBIENTALI

La tessera identificativa con codice a barre è personale e deve essere utilizzata anche per il ritiro di nuovi sacchi presso lo sportello di vicolo Stretto 12 (gli orari di apertura sono indicati sul retro dell'opuscolo). Un lettore permette di attribuire ad ogni utenza i sacchi consegnati, trasferendo direttamente questa informazione al sistema di fatturazione. In fase di raccolta del rifiuto non riciclabile, l'etichetta elettronica presente sul sacco grigio viene letta in modo automatico al fine di associare ad ogni utenza il quantitativo di rifiuti indifferenziati prodotti.



O CARTÃO DE SERVIÇOS AMBIENTAIS

O cartão de identificação com código de barras é pessoal e deve ser utilizado também para retirar novos sacos no balcão localizado no vicolo Stretto 12 (os horários de abertura estão indicados no verso do folheto). Um leitor permite atribuir os sacos entregues a cada usuário, transferindo esta informação diretamente ao sistema de faturação. No momento da coleta do lixo não reciclável, a etiqueta eletrônica presente no saco cinza é lida automaticamente para associar a cada usuário a quantidade de lixo indiferenciado produzido.

THE ENVIRONMENTAL SERVICES CARD

The user ID card with barcode is personal for each user and must also be used when collecting new bag kits from the office in vicolo Stretto 12 (opening hours are indicated on the back of the leaflet). A reader associates the bag kit given to each user, transmitting this information to the invoicing system. When collecting non-recyclable waste, the electronic tag on the grey bag is read automatically in order to associate each user to the amount of non-recyclable waste produced.

بطاقة الخدمات البيئية

البطاقة التعريفية للمستخدم المزودة بشفرة عمودية تعد شخصية ومخصصة لكل مستخدم، ويجب استخدامها أيضاً من أجل تسليم كميات جديدة من جميع أنواع الأكياس من المنفذ الموجود بعنوان: vicolo Stretto 12. تتيح أحد أجهزة القراءة الربط بين كل المستخدم وكمية الأكياس المستلمة، مع نقل هذه المعلومات مباشرة إلى نظام إصدار الفواتير.

في مرحلة تجميع المخلفات غير القابلة للتدوير يتم النفا قراءة البطاقة الإلكترونية اللاصقة الموجودة على الكيس الرمادي بواسطة الأجهزة المثبتة في المركبات من أجل إتاحة تسجيل جميع المعلومات المتعلقة بكل مستخدم.

LA TARIFFA PUNTUALE

Il sistema di raccolta composto dai sacchi grigi con etichetta elettronica e dalla tessera personale con codice a barre consente di rispettare le indicazioni richieste dal nuovo Tributo sui rifiuti e i servizi (Tares), che sarà completamente operativo dal momento di approvazione del Regolamento Comunale. La normativa richiede, infatti, di attivare strumenti adatti a misurare in modo puntuale la quantità di rifiuto non riciclabile che ogni utenza conferisce al servizio pubblico, per poter attivare un sistema dove ad ogni utenza viene attribuito un costo di servizio rapportato all'effettivo impegno nella raccolta differenziata dei rifiuti.

A TARIFA PONTUAL

O sistema de coleta composto pelos sacos de cor cinza com etiqueta eletrônica e pelo cartão pessoal com código de barras permite respeitar as indicações exigidas pelo novo Tributo sobre resíduos e serviços (Tares), que será completamente operacional a partir do momento em que for aprovado pelo Regulamento Municipal. De fato, a norma exige a implementação de instrumentos capazes de medir de forma pontual a quantidade de lixo não reciclável que cada usuário entrega ao serviço público, para poder ativar um sistema no qual a cada usuário seja atribuído um custo de serviço proporcional ao seu esforço efetivo ao realizar a coleta seletiva dos resíduos.

PRECISE TARIFF

The collection system, consisting of the grey bags with electronic tag and personal card with barcode, allows the instructions required by the new waste removal and services tax (Tares) to be complied with and which come into force upon approval of the Municipal Regulation. In fact, the regulation requires activation of tools suitable for accurately measuring the quantity of non-recyclable waste each user puts out for collection by the public removal service; this is so a system can be activated where a service cost can be attributed to each user in relation to the actual work involved in collecting non-recyclable waste.

التعريف الدقيقة

نظام التجميع المكون من الأكياس الرمادية المزودة ببطاقة إلكترونية لاصقة والبطاقة التعريفية الشخصية المزودة بالشفرة العمودية يتيح احترام الإرشادات التي تتطلبها الضريبة الجديدة على المخلفات والخدمات (Tares) والتي سيتم العمل بها بشكل كامل بداية من التصديق على اللائحة المحلية. فعلياً يتطلب التشريع استخدام وسائل مناسبة من أجل الحساب الدقيق لكمية المخلفات غير القابلة للتدوير التي يسلمها كل مستخدم إلى الخدمة الحكومية، من أجل التمكن تفعيل نظام يمنح كل مستخدم تكلفة خدمة مرتبطة بالمجهود الفعلي في التجميع المصنف للمخلفات.

L'AREA DI RACCOLTA

Nella mappa sono evidenziate le due aree del centro: l'area Unesco e quella del restante centro storico, delimitata da via Pitentino, viale Mincio, lungolago dei Gonzaga, vicolo Maestro, viale Allende, piazza Mozzarelli, piazzale di Porta Cerese (civici 1, 2, 3, 4, 6, 8B, 9, 9A, 10A), viale Isonzo, viale Monte Grappa, viale Montello (civici pari da 2 a 16, civici dispari da 1 a 11), viale Piave, via Camerlenghi, via Bettinelli.

In entrambe le zone (area Unesco e restante centro storico) **il servizio di raccolta è il medesimo**, così come identici sono i giorni di raccolta e il kit di sacchi distribuiti.

ÁREA DE COLETA

No mapa que reproduzimos estão indicadas as duas áreas do centro: a área Unesco e a área do resto do centro histórico, delimitada por via Pitentino, viale Mincio, lungolago dei Gonzaga, vicolo Maestro, viale Allende, piazza Mozzarelli, piazzale di Porta Cerese (números 1, 2, 3, 4, 6, 8B, 9, 9A, 10A), viale Isonzo, viale Monte Grappa, viale Montello (números pares de 2 a 16, números ímpares de 1 a 11), viale Piave, via Camerlenghi, via Bettinelli.

Em ambas as zonas (área Unesco e resto do centro histórico) **o serviço de coleta do lixo é o mesmo**, assim como são idênticos os dias de coleta e o kit de sacos distribuído.

COLLECTION AREA

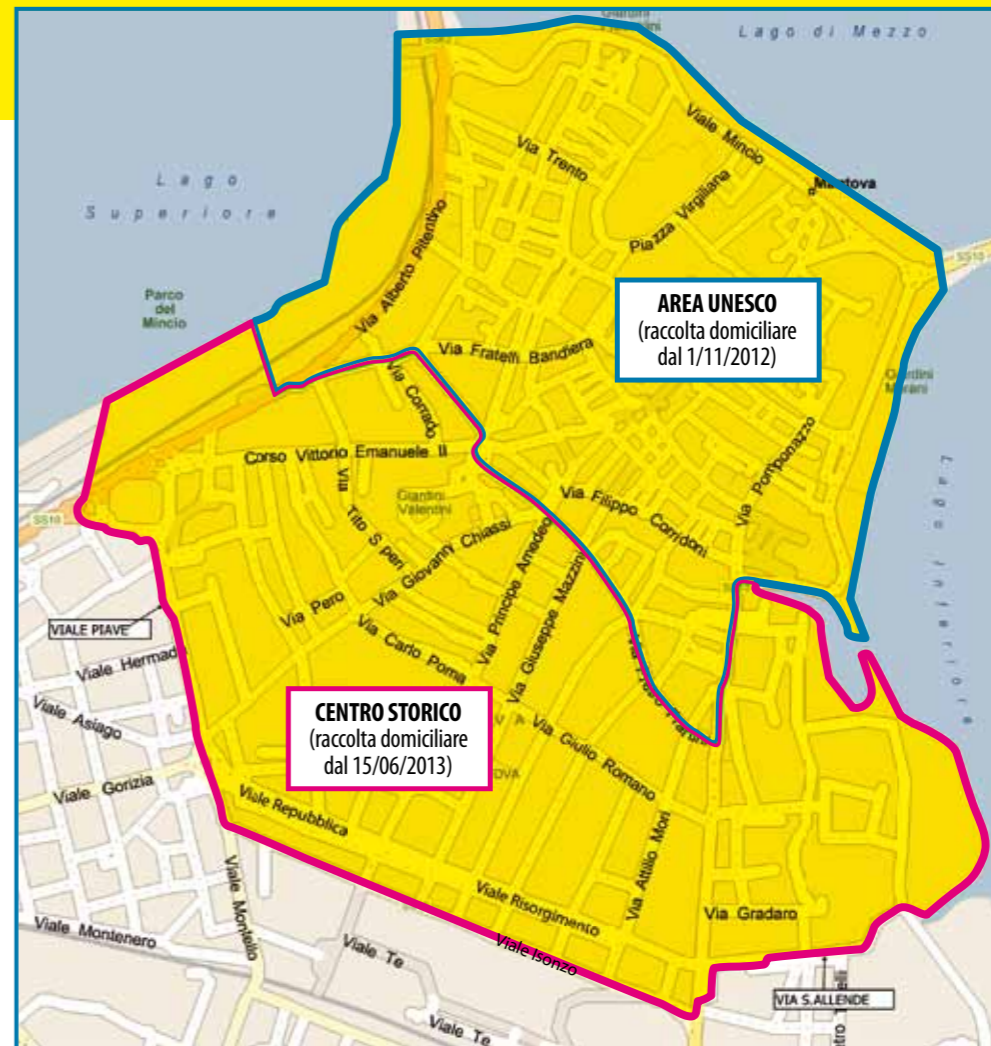
The two areas of the centre are pointed out on the map given here: the Unesco area and that of the remaining old town centre, circumscribed by via Pitentino, viale Mincio, lungolago dei Gonzaga, vicolo Maestro, viale Allende, piazza Mozzarelli, piazzale di Porta Cerese (numbers 1, 2, 3, 4, 6, 8B, 9, 9A, 10A), viale Isonzo, viale Monte Grappa, viale Montello (even numbers from 2 to 16, odd numbers from 1 to 11), viale Piave, via Camerlenghi, via Bettinelli.

In both areas (Unesco area and the remaining old town centre) **the collection service is the same**, likewise the collection days and the kit of bags distributed.

منطقة التجميع

في الخريطة الواردة نوضح منطقتي المركز: منطقة اليونسكو "Unesco" وبقية المركز التاريخي، ويحدها via Pitentino و viale Mincio ويطول بحيرة Gonzaga و vicolo Maestro و viale Allende و piazza Mozzarelli و piazzale di Porta Cerese (منزل أرقام 1 و 2 و 3 و 4 و 6 و 8B و 9 و 9A و 10A)، و viale Isonzo و viale Monte Grappa و viale Montello (أرقام المنازل الزوجية من 2 إلى 16 و أرقام المنازل الفردية من 1 إلى 11)، و viale Piave و via Camerlenghi و via Bettinelli.

في المنطقتين كليهما (منطقة اليونسكو "Unesco" وباقي المركز التاريخي) ستكون خدمة التجميع متماثلة، مثلما تتطابق أيام التجميع ومجموعات الأكياس الموزعة.



ATTENZIONE

In caso di raccolta durante i giorni prefestivi (5 gennaio, 24 aprile, 30 aprile, 1 giugno, 14 agosto, 31 ottobre, 7 dicembre, 24 dicembre, 31 dicembre) il servizio è sospeso mentre nei giorni festivi la raccolta è confermata. Ad esempio: il 5 gennaio (prefestivo) la raccolta non viene eseguita mentre il 6 gennaio (festivo) il servizio è svolto regolarmente.

In caso di errori nella separazione dei rifiuti o nel giorno di esposizione, il sacco non sarà ritirato e vi sarà applicato un apposito adesivo per segnalare la causa della mancata raccolta.

Sono previste sanzioni per le utenze che non rispettano le indicazioni di raccolta.

ATENÇÃO

O serviço de coleta durante os dias que antecedem os feriados (5 de janeiro, 24 de abril, 30 de abril, 1º de junho, 14 de agosto, 31 de outubro, 7 de dezembro, 24 de dezembro e 31 de dezembro) será suspenso, ao passo que nos feriados a coleta será realizada normalmente. Por exemplo: no dia 5 de janeiro (dia anterior ao feriado) a coleta não é executada, mas no dia 6 de janeiro (feriado) o serviço é realizado normalmente. Em caso de erros na separação dos resíduos, no dia ou no horário de colocação, o saco não será retirado e será aplicado um adesivo específico para indicar porque a respectiva coleta não foi feita. Estão previstas multas para os usuários que não respeitarem as indicações de coleta.

NOTE

There is no collection if the collection day is a day before a holiday (5 January, 24 April, 30 April, 1 June, 14 August, 31 October, 7 December, 24 December, 31 December) while collection is confirmed on holidays. For example: the 5th January (day before a holiday) there is no collection but service is as usual on 6th January (holiday). If a mistake is made in separating waste or in the day it is put out for removal, the bag will not be collected and a sticker will be put on it explaining the reason why it was not taken. There will be penalties for users who fail to comply with collection instructions.

انتبه

في حالة التجميع في الأيام التي تسبق الإجازات (5 يناير / كانون الثاني، 24 إبريل / نيسان، 30 إبريل / نيسان، 1 يونيو / حزيران، 14 أغسطس / آب، 31 أكتوبر / تشرين الأول، 7 ديسمبر / كانون الأول، 24 ديسمبر / كانون الأول، 31 ديسمبر / كانون الأول) سيتم تعليق الخدمة، بينما يكون التجميع أكيد في أيام الإجازات. على سبيل المثال: يوم 5 يناير / كانون الثاني (يسبق الإجازة) لا يتم التجميع، بينما يوم 6 يناير / كانون الثاني (إجازة) يتم ممارسة الخدمة بشكل عادي.

في حالة الخطأ في فصل المخلفات أو في يوم وضعها لن يتم سحب الكيس وسيتم وضع ملصق مناسب عليه للإعلام بسبب عدم سحبه.

من المنصوص على وجود عقوبات للمستخدمين الذين لا يحترمون إرشادات التجميع.

CALENDARIO DI RACCOLTA • COLLECTION CALENDAR CALENDÁRIO DE COLETA • تقويم التجميع

LUNEDÌ
MONDAY
SEGUNDA-FEIRA
الاثنين



MARTEDÌ
TUESDAY
TERÇA-FEIRA
الثلاثاء



MERCOLEDÌ
WEDNESDAY
QUARTA-FEIRA
الأربعاء



GIOVEDÌ
THURSDAY
QUINTA-FEIRA
الخميس



VENERDÌ
FRIDAY
SEXTA-FEIRA
الجمعة



Umido organico
Moist organic waste
Lixo orgânico
القمامة الرطبة العضوية



Rifiuto non riciclabile
Non-recyclable solid waste
Lixo não reciclável
القمامة الجافة غير القابلة للتدوير



Imballaggi in plastica e polistirolo
Plastic and polystyrene packaging
Embalagens de plástico e isopor
الأغلفة البلاستيكية والمصنوعة من البوليستيرين



Vetro, lattine e barattoli per alimenti
Glass, cans and food tins
Vidro, latas e embalagens metálicas para alimentos
الزجاج، العلب المعدنية وبرطمانات الأطعمة



Carta, cartone e cartone per bevande
Paper, cardboard and beverage cartons
Papel, papelão e embalagens para bebidas
الورق، الكرتون وكرتون معلبات المشروبات

Il servizio è sospeso durante i giorni prefestivi • The service is suspended on days preceding holidays

O serviço não é realizado nos dias que antecedem os feriados • يتم تعليق الخدمة أثناء الأيام التي تسبق الإجازات.



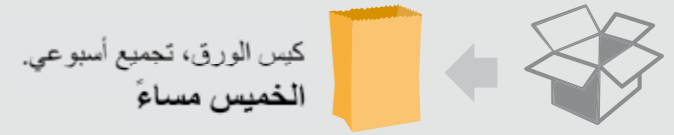
sacco di carta
raccolta settimanale
GIOVEDÌ SERA



paper bag
weekly collection
THURSDAY EVENING



saco de papel
coleta semanal
NOITE DE QUINTA-FEIRA



كيس الورق، تجميع أسبوعي.
الخميس مساءً

CARTA, CARTONE E CARTONE PER BEVANDE

COSA SÌ

- cartoni per bevande
- giornali e riviste, libri
- quaderni, fotocopie e fogli vari
- scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.)
- sacchetti e buste
- cartoni pizze

COSA NO

- carta plastificata
- carta carbone, oleata

Lasciare il sacco ben chiuso accanto alla porta dell'abitazione **tra le ore 20 e le ore 21** del giorno di raccolta, sarà ritirato dopo le ore 21. **Esporre in anticipo il sacco allunga inutilmente la sua permanenza sul suolo pubblico.**

ATTENZIONE: esporre il sacco solo quando pieno.

PAPER, CARDBOARD AND BEVERAGE CARTONS

YES

- drink cartons
- newspapers, magazines, books
- exercise books, photocopies and other papers
- food boxes (pasta, salt, etc.)
- bags and envelopes
- pizza boxes

NO

- plasticized paper
- carbon and greaseproof paper

Leave the firmly closed bag by the front door **between 8 pm and 9 pm** on the day of collection, it will be collected after 9 pm. **Putting the bag out any earlier only means it will be on public ground longer than necessary.**

NOTE: only put the bag out when full.

PAPEL, PAPELÃO E EMBALAGENS PARA BEBIDAS

SIM

- embalagens de papelão para bebidas
- jornais e revistas, livros
- cadernos, fotocópias e folhas várias
- caixas de papel para alimentos (massa, sal, etc.)
- saquinhos e envelopes de papel
- embalagens de papelão para pizzas

NÃO

- papel plastificado
- papel-carbono, oleado

Deixe o sacco bem fechado ao lado da porta da habitação **entre as 20 e 21 horas** do dia da coleta: o mesmo será retirado depois das 21 horas. **Colocar o sacco antes da hora indicada prolonga inutilmente a sua permanência no solo público.**

ATENÇÃO: só coloque o sacco quando estiver cheio.

الورق، الكرتون وكرتون معلبات المشروبات

الأشياء المسموح بها

- العبوات الكرتونية للمشروبات
- الجرائد والمجلات والكتب
- الكراسيات والأوراق المصورة والأوراق المتنوعة
- علب الأطعمة (المكرونه، الملح، الخ)
- الأكياس الصغيرة والمغلقات
- العبوات الكرتونية للبيتزا

الأشياء غير المسموح بها

- الورق المغطى بالبلاستيك
- ورق الكربون والورق المزيث

أترك الكيس محكم الإغلاق بجانب باب المسكن بين الساعة 8.00 مساءً والساعة 9.00 مساءً من يوم التجميع، سيتم التجميع بعد الساعة 9 مساءً. وضع الكيس في وقت مبكر يطيل بلا فائدة من فترة بقاؤه على أرض الشارع.

انتبه: ضع الكيس فقط عند امتلائه.



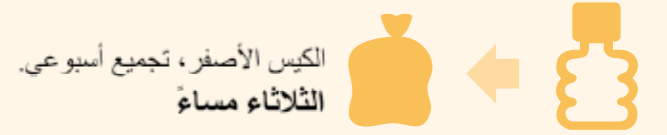
sacco giallo
raccolta settimanale
MARTEDÌ SERA



yellow bag
weekly collection
TUESDAY EVENING



saco amarelo
coleta semanal
NOITE DE TERÇA-FEIRA



الكيس الأصفر، تجميع أسبوعي.
الثلاثاء مساءً

IMBALLAGGI IN PLASTICA E POLISTIROLO

COSA SÌ

- imballaggi con i simboli PE, PET, PVC, PS, PP
- piatti e bicchieri di plastica
- imballaggi in polistirolo
- bottiglie per acqua e bibite
- flaconi per detersivi, shampoo
- confezioni sagomate (uova)
- sacchetti in plastica

COSA NO

- oggetti in plastica e gomma (giocattoli, grucce per abiti, ecc.)
- posate di plastica

Lasciare il sacco ben chiuso accanto alla porta dell'abitazione **tra le ore 20 e le ore 21** del giorno di raccolta, sarà ritirato dopo le ore 21. **Esporre in anticipo il sacco allunga inutilmente la sua permanenza sul suolo pubblico.**

ATTENZIONE: esporre il sacco solo quando pieno.

PLASTIC AND POLYSTYRENE PACKAGING

YES

- packaging with the PE, PET, PVC, PS and PP symbols
- plastic plates and cups
- polystyrene packaging
- water and beverage bottles
- detergent and shampoo bottles
- shaped containers (egg boxes)
- plastic bags

NO

- plastic and rubber items (toys, clothes hangers, etc.)
- plastic cutlery

Leave the firmly closed bag by the front door **between 8 pm and 9 pm** on the day of collection, it will be collected after 9 pm. **Putting the bag out any earlier only means it will be on public ground longer than necessary.**

NOTE: only put the bag out when full.

EMBALAGENS DE PLÁSTICO E ISOPOR

SIM

- embalagens com os símbolos PE, PET, PVC, PS, PP
- pratos e copos de plástico
- embalagens de isopor
- garrafas para água e bebidas
- frascos para detergentes, shampoos
- embalagens modeladas (ovos)
- sacos de plástico

NÃO

- artigos de plástico e borracha (brinquedos, cabides para roupas, etc.)
- talheres de plástico

Deixe o saco bem fechado ao lado da porta da habitação **entre as 20 e 21 horas** do dia da coleta: o mesmo será retirado depois das 21 horas. **Colocar o saco antes da hora indicada prolonga inutilmente a sua permanência no solo público.**

ATENÇÃO: só coloque o saco quando estiver cheio.

الأغلفة البلاستيكية والمصنوعة من البوليستيرين

الأشياء المسموح بها

- الأغلفة التي يوجد عليها رموز PE وPET وPVC وPS وPP
- الأطباق والأكواب البلاستيكية
- الأغلفة المصنوعة من البوليستيرين
- زجاجات المياه والمشروبات
- عبوات المنظفات والشامبو
- العبوات المقولبة (البيض)
- الأكياس البلاستيكية

الأشياء غير المسموح بها

- الأشياء المصنوعة من البلاستيك والمطاط (لعب الأطفال، شماغات الملابس، الخ).
- أدوات المائدة البلاستيكية

أترك الكيس محكم الإغلاق بجانب باب المسكن بين الساعة 8.00 مساءً والساعة 9.00 مساءً من يوم التجميع، سيتم التجميع بعد الساعة 9 مساءً. وضع الكيس في وقت مبكر يطيل بلا فائدة من فترة بقاؤه على أرض الشارع.

انتبه: ضع الكيس فقط عند امتلائه.



sacco marrone
raccolta trisettimanale
**LUNEDÌ, MERCOLEDÌ
E VENERDÌ SERA**



brown bag
three times a week collection
**MONDAY, WEDNESDAY
AND FRIDAY EVENING**



saco marrom
coleta trisemanal
**NOITES DE SEGUNDA,
QUARTA E SEXTA-FEIRA**

الكيس البني، تجميع كل ثلاثة أسابيع.
الاثنين والأربعاء والجمعة مساءً.



UMIDO ORGANICO

COSA SÌ

- scarti di cucina, avanzi di cibo
- scarti di verdura e frutta
- fondi di caffè, filtri di tè
- fiori recisi e piante domestiche
- pane vecchio, gusci d'uovo
- ceneri spente di caminetti

COSA NO

- pannoloni, pannolini, assorbenti
- sacchetti in plastica

Lasciare il sacco ben chiuso accanto alla porta dell'abitazione **tra le ore 20 e le ore 21** del giorno di raccolta, sarà ritirato dopo le ore 21. **Esporre in anticipo il sacco allunga inutilmente la sua permanenza sul suolo pubblico.**

ATTENZIONE: esporre il sacco solo quando pieno.

MOIST ORGANIC WASTE

YES

- kitchen waste, left-over food
- vegetable and fruit waste
- coffee grounds, tea bags
- cut flowers and house plants
- stale bread, egg shells
- extinguished fireplace ash

NO

- sanitary towels, pads and babies' nappies
- plastic bags

Leave the firmly closed bag by the front door **between 8 pm and 9 pm** on the day of collection, it will be collected after 9 pm. **Putting the bag out any earlier only means it will be on public ground longer than necessary.**

NOTE: only put the bag out when full.

LIXO ORGÂNICO

SIM

- resíduos de cozinha, restos de alimentos
- resíduos de verdura e fruta
- fundos de café, sachês de chá
- flores cortadas e plantas domésticas
- pão velho, cascas de ovo
- cinzas apagadas de lareiras

NÃO

- fraldas, fraldões, absorventes higiênicos
- sacos de plástico

Deixe o saco bem fechado ao lado da porta da habitação **entre as 20 e 21 horas** do dia da coleta: o mesmo será retirado depois das 21 horas. **Colocar o saco antes da hora indicada prolonga inutilmente a sua permanência no solo público.**

ATENÇÃO: só coloque o saco quando estiver cheio.

القمامة الرطبة العضوية

الأشياء المسموح بها

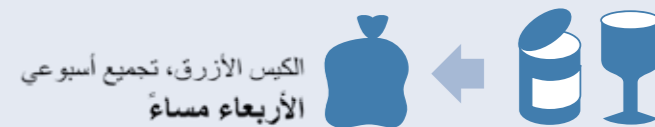
- مخلفات المطبخ وبقايا الأطعمة
- بقايا الخضروات والفاكهة
- رواسب القهوة وأكياس الشاي
- الأزهار المقطوعة والنباتات المنزلية
- الخبز القديم وقشور البيض
- رماد المداخن المطفأ

الأشياء غير المسموح بها

- الحفاضات الصغيرة والكبيرة والفوط الصحية
- الأكياس البلاستيكية

أترك الكيس محكم الإغلاق بجانب باب المسكن بين الساعة 8.00 مساءً والساعة 9.00 مساءً من يوم التجميع، سيتم التجميع بعد الساعة 9 مساءً. وضع الكيس في وقت مبكر يطيل بلا فائدة من فترة بقاؤه على أرض الشارع.

انتبه: ضع الكيس فقط عند امتلائه.



VETRO, LATTINE E BARATTOLI PER ALIMENTI

COSA SÌ

- bottiglie, vasetti, bicchieri, contenitori e oggetti in vetro vuoti
- contenitori e scatolette in alluminio, in metallo (tonno, pelati, ecc.) vuoti
- tappi in metallo
- tubetti in alluminio
- vaschette e pellicole in alluminio

COSA NO

- lampadine e neon
- ceramica (piatti rotti, ecc.)

Lasciare il sacco ben chiuso accanto alla porta dell'abitazione **tra le ore 20 e le ore 21** del giorno di raccolta, sarà ritirato dopo le ore 21. **Esporre in anticipo il sacco allunga inutilmente la sua permanenza sul suolo pubblico.**

ATTENZIONE: esporre il sacco solo quando pieno.

GLASS, CANS AND FOOD TINS

YES

- empty glass bottles, jars, glasses, containers and items
- empty containers and tin/aluminium/metal cans (tuna fish, peeled tomatoes, etc.)
- metal bottle tops
- aluminium tubes
- aluminium food trays and films

NO

- light bulbs and neon lights
- ceramic (broken plates, etc.)

Leave the firmly closed bag by the front door **between 8 pm and 9 pm** on the day of collection, it will be collected after 9 pm. **Putting the bag out any earlier only means it will be on public ground longer than necessary.**

NOTE: only put the bag out when full.

VIDRO, LATAS E EMBALAGENS METÁLICAS PARA ALIMENTOS

SIM

- garrafas, potes, copos, recipientes e artigos vários de vidro vazios
- recipientes e latas de alumínio, de metal (atum, polpa de tomate, etc.) vazios
- tampas de metal
- bisnagas de alumínio
- recipientes e folhas de alumínio

NÃO

- lâmpadas e néons
- cerâmica (pratos quebrados, etc.)

Deixe o saco bem fechado ao lado da porta da habitação **entre as 20 e 21 horas** do dia da coleta: o mesmo será retirado depois das 21 horas. **Colocar o saco antes da hora indicada prolonga inutilmente a sua permanência no solo público.**

ATENÇÃO: só coloque o saco quando estiver cheio.

الزجاج، العلب المعدنية وبرطمانات الأطعمة

الأشياء المسموح بها

- الزجاجات والأواني والأكواب والأوعية والأشياء المصنوعة من الزجاج فارغة
- الأوعية والعلب الصغيرة الفارغة المصنوعة من الألومنيوم والمعدن (التونة، الطماطم المقشرة، الخ)
- الأغطية المعدنية
- الأنابيب المصنوعة من الألومنيوم
- الصوان الصغيرة وأشرطة التغليف المصنوعة من الألومنيوم

الأشياء غير المسموح بها

- المصابيح ولمبات النيون
- الخزف (الأطباق المكسورة، الخ)

أترك الكيس محكم الإغلاق بجانب باب المسكن بين الساعة 8.00 مساءً والساعة 9.00 مساءً من يوم التجميع، سيتم التجميع بعد الساعة 9 مساءً. وضع الكيس في وقت مبكر يطيل بلا فائدة من فترة بقاؤه على أرض الشارع.

انتبه: ضع الكيس فقط عند امتلائه.



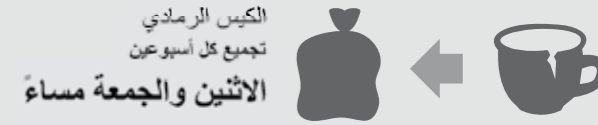
sacco grigio
raccolta bisettimanale
**LUNEDÌ E
VENERDÌ SERA**



grey bag
twice a week collection
**MONDAY AND
FRIDAY EVENING**



saco cinza
coleta bissemanal
**NOITES DE SEGUNDA
E SEXTA-FEIRA**



الكيس الرمادي
تجمع كل أسبوعين
الاثنين والجمعة مساءً

RIFIUTO NON RICICLABILE

COSA SÌ

- gomma, giocattoli
- CD, cassette audio e video
- posate di plastica
- carta carbone, oleata, plastificata
- cocci di ceramica, lampadine tradizionali
- pannoloni, pannolini, assorbenti
- cosmetici, stracci sporchi

COSA NO

- tutti i rifiuti riciclabili

Lasciare il sacco ben chiuso accanto alla porta dell'abitazione **tra le ore 20 e le ore 21** del giorno di raccolta, sarà ritirato dopo le ore 21. **Esporre in anticipo il sacco allunga inutilmente la sua permanenza sul suolo pubblico.**

ATTENZIONE: esporre il sacco solo quando pieno.

NON-RECYCLABLE SOLID WASTE

YES

- rubber, toys
- CDs, audio and video cassettes
- plastic cutlery
- carbon, greaseproof and plasticized paper
- ceramic shards, light bulbs
- sanitary towels, pads and babies' nappies
- cosmetics, dirty rags

NO

- all recyclable waste

Leave the firmly closed bag by the front door **between 8 pm and 9 pm** on the day of collection, it will be collected after 9 pm. **Putting the bag out any earlier only means it will be on public ground longer than necessary.**

NOTE: only put the bag out when full.

LIXO NÃO RECICLÁVEL

SIM

- artigos de borracha, brinquedos
- CDs, áudio e videocassetes
- talheres de plástico
- papel-carbono, oleado, plastificado
- cacos de cerâmica, lâmpadas
- fraldas, fraldões, absorventes higiênicos
- cosméticos, panos sujos

NÃO

- todos os resíduos recicláveis

Deixe o saco bem fechado ao lado da porta da habitação **entre as 20 e 21 horas** do dia da coleta: o mesmo será retirado depois das 21 horas. **Colocar o saco antes da hora indicada prolonga inutilmente a sua permanência no solo público.**

ATENÇÃO: só coloque o saco quando estiver cheio.

القمامة الجافة غير القابلة للتدوير

الأشياء المسموح بها

- المطاط ولعب الأطفال
- الأقراص المدمجة وشرائط الصوت والفيديو
- أدوات المائدة البلاستيكية
- ورق الكربون، والورق المزيق والمغلف بالبلاستيك
- الأواني المصنوعة من الخزف، اللبانات التقليدية
- الحفاضات الصغيرة والكبيرة والقوط الصحية
- مستحضرات التجميل وقطع الأقمشة المتسخة

الأشياء غير المسموح بها

- جميع المخلفات القابلة للتدوير

أترك الكيس محكم الإغلاق بجانب باب المسكن بين الساعة 8.00 مساءً والساعة 9.00 مساءً من يوم التجميع، سيتم التجميع بعد الساعة 9 مساءً. وضع الكيس في وقت مبكر يطيل بلا فائدة من فترة بقاؤه على أرض الشارع.

انتبه: ضع الكيس فقط عند امتلائه.



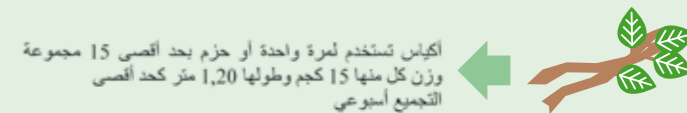
sacchi a perdere o fascine
max 15 colli di 15 Kg l'uno e di max 1.20 metri
raccolta settimanale



disposable bags or bundles, max. 15 packs
weighing 15 Kg each and max. 1.20 metres
weekly collection



sacos sem devolução ou feixes amarrados no máx. 15
volumes de 15 kg cada e de no máx. 1,20 metros
coleta semanal



أكياس تستخدم لمرة واحدة أو حزم بحد أقصى 15 مجموعة
وزن كل منها 15 كجم وطولها 1,20 متر كحد أقصى
التجميع أسبوعي

VERDE

Servizio a chiamata
Mantova Ambiente

NUMERO VERDE
800 473165

(da cellulare 199 143232)

COSA SÌ

- sfalci d'erba, ramaglie, fiori recisi
- potature di alberi e siepi
- residui vegetali da pulizia dell'orto

COSA NO

- sacchetti in plastica, cellophane, nylon
- vasi in plastica

Lasciare i materiali accanto alla porta dell'abitazione **tra le ore 20 e le ore 21** del giorno di raccolta concordato, saranno ritirati entro le ore 7 del giorno successivo.

Con il **compostaggio domestico** si può trasformare il verde e l'umido organico in fertilizzante naturale. È possibile chiedere a Mantova Ambiente una compostiera in comodato d'uso gratuito ed usufruire di agevolazioni sulla Tares.

GREEN WASTE

Call service
Mantova Ambiente

FREE PHONE
800 473165

(from your mobile: 199 143232)

YES

- grass, cuttings, cut flowers
- tree and hedge trimmings
- refuse from vegetable patches

NO

- plastic, cellophane, nylon bags
- plastic plant pots

Leave the waste by the side of your front door **between 7 pm and 9 pm** on the agreed collection day; it will be collected by 7 am the next day.

With **domestic composting** garden and organic waste can be transformed into natural fertiliser. You can ask Mantova Ambiente for a compost bin on a free-loan basis and benefit from the Waste Charge tax relief.

RESÍDUOS VERDES

Serviço a pedido
Mantova Ambiente

NÚMERO VERDE
800 473165

(de celular 199 143232)

SIM

- grama cortada, ramos, flores cortadas
- podas de árvores e cercas vivas
- resíduos vegetais produzidos pela limpeza de hortas

NÃO

- sacos de plástico, celofane, nylon
- potes de plástico

Deixe os materiais ao lado da porta da habitação **entre as 20 e as 21 horas** do dia combinado para a coleta: a retirada será feita até às 7 horas do dia seguinte.

Com a **compostagem doméstica** é possível transformar o verde e os resíduos úmidos orgânicos em fertilizante natural. É possível pedir à Mantova Ambiente uma composteira em comodato de uso gratuito e obter descontos sobre o Tares.

المخلفات من الزراعة والعناية بالحدائق

خدمة بناء على الاتصال الهاتفي
ماتوفا أمبينتتي "Mantova Ambiente"

الرقم المجاني
800 473165

(من الهاتف المحمول 199 143232)

الأشياء المسموح بها

- الحشائش المجزوزة والأفرع الصغيرة والأزهار المقطوعة
- فروع الأشجار والسياح المقطوعة
- البقايا النباتية الناتجة عن تنظيف البساتين

الأشياء غير المسموح بها

- الأكياس الصغيرة البلاستيكية والسيلوفان والنايلون
- الأوعية البلاستيكية

أترك المواد بجانب باب المسكن بين الساعة 8.00 مساءً والساعة 9.00 مساءً من يوم التجميع المتفق عليه، وسيتم جمعها خلال الساعة 7.00 من صباح اليوم التالي.

مع التحويل إلى سماد في المنزل يمكن تحويل النباتات والمخلفات العضوية الرطبة إلى سماد طبيعي. يمكنك أن تطلب من ماتوفا أمبينتتي "Mantova Ambiente" اقتراض وعاء التحويل إلى سماد للاستخدام مجانًا والاستفادة من التسهيلات على الضريبة على المخلفات والخدمات.

CENTRI DI RACCOLTA

COSA SONO?

Aree recintate e custodite in grado di ricevere molte tipologie di rifiuti domestici (riciclabili o pericolosi) per avviarli al corretto ciclo di smaltimento o recupero.

L'accesso è gratuito e il personale è a disposizione per informazioni e aiuto nel corretto conferimento dei materiali.

Si accettano solo modiche quantità di rifiuti di provenienza domestica.

DOVE SONO?

via Visi 1/A

aperto lunedì, mercoledì e sabato dalle 8 alle 18;
martedì, giovedì e venerdì dalle 8 alle 12.30

strada Soave 25

aperto dal lunedì al sabato dalle 8 alle 12.30;
lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 14 alle 17

COSA SI PUÒ PORTARE?

Oltre ai rifiuti vegetali e riciclabili, è possibile conferire i materiali ingombranti (mobili, cucine, sanitari, biciclette), i RAEE - Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (elettrodomestici: frigoriferi, lavastoviglie, lavatrici, televisori, computer; lampadine a basso consumo, neon e altri prodotti che funzionano con spina elettrica, pile o batterie), i rifiuti pericolosi (pile, farmaci, vernici, smacchiatori, detersivi, altri contenitori etichettati con il simbolo "T" e/o "F", ecc.) e gli oli alimentari.

SERVIZIO INGOMBRANTI



Gli ingombranti vanno conferiti al centro di raccolta. In alternativa è a disposizione dei cittadini il **servizio gratuito di raccolta domiciliare su prenotazione telefonica**. I materiali, massimo 3 colli, devono essere posizionati accanto alla porta dell'abitazione la sera prima del giorno di raccolta. Si accettano prenotazioni fino a 15 utenti per volta. **Per prenotazioni: tel 0376 412147, dal lunedì al sabato, dalle 8.30 alle 12; l'operatore concorderà il luogo, la data e l'orario di prelievo.**

COLLECTION CENTRES

WHAT ARE THEY?

Areas that are fenced off and guarded and which can accept many types of domestic waste (both recyclable and dangerous) ensuring that they are correctly disposed of or recycled.

Access is free of charge and the staff is at your disposal for information and help as to the correct way of dealing with waste materials.

Only limited amounts of domestic waste are accepted.

WHERE ARE THEY?

via Visi 1/A

open on Monday, Wednesday and Saturday from 8 am to 6 pm;
Tuesday, Thursday and Friday from 8 am to 12.30 pm

strada Soave 25

open from Monday to Saturday from 8 am to 12.30 pm;
Monday, Tuesday, Thursday and Friday from 2 pm to 5 pm

WHAT MAY YOU BRING?

Besides vegetable and recyclable waste you may also take bulky waste (furniture, stoves, sanitary fixtures, bicycles), WEEEs – Waste Electrical and Electronic Equipment (electrical household appliances: refrigerators, dishwashers, washing machines, TV sets, computers, low energy light bulbs, neon bulbs and other products that work with an electrical plug or batteries), dangerous waste (batteries, medicines, paints, stain removers, detergents, other containers labelled with the symbol "T" and/or "F", etc.) and food oils.

BULKY WASTE SERVICE



Bulky waste is to be taken to the collection centre. Alternatively there is a free home **collection service that can be booked by phone**. Materials, max. 3 items, must be placed outside your front door the evening before collection day. Bookings for up to 15 users a time are accepted. **To book: phone 0376 412147 from Monday to Saturday from 8.30 am to 12 noon; the operator will agree on the place, date and time of collection.**

O QUE SÃO?

Áreas cercadas e vigiadas capazes de receber muitos tipos de resíduos domésticos (recicláveis ou perigosos) para encaminhá-los ao ciclo de eliminação ou recuperação correto.

O acesso é gratuito e os operadores estão à sua disposição para fornecer informações e auxílio para a entrega correta dos materiais.

São aceitas somente quantidades modestas de resíduos de proveniência doméstica.

ONDE ESTÃO?

via Visi 1/A

aberto segunda, quarta e sábado das 8 às 18;
terça, quinta e sexta das 8 às 12.30

strada Soave 25

aberto de segunda a sábado das 8 às 12.30;
segunda, terça, quinta e sexta das 14 às 17

O QUE PODE SER ENTREGUE?

Além dos resíduos vegetais e recicláveis, é possível entregar materiais volumosos (móveis, fogões, sanitários, bicicletas), os REEE - Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (eletrodomésticos: geladeiras, máquinas de lavar louça, lavadoras de roupa, televisores, computadores; lâmpadas de baixo consumo, néons e outros produtos que funcionam com tomada elétrica, pilhas ou baterias), os resíduos perigosos (pilhas, remédios, tintas, removedores de mancha, detergentes, outros recipientes rotulados com o símbolo "T" e/ou "F", etc.) e os óleos alimentares.

SERVIÇO DE COLETA DE OBJETOS VOLUMOSOS



Os objetos volumosos devem ser entregues ao centro de coleta. Como alternativa, está disponível aos cidadãos o **serviço gratuito de coleta domiciliar mediante solicitação por telefone**. Os materiais, 3 volumes no máximo, devem ser colocados ao lado da porta da habitação na noite anterior ao dia da coleta. Aceitam-se pedidos de até 15 usuários por vez. **Para solicitar a coleta: tel. 0376 412147, de segunda a sábado, das 8.30 às 12; o operador irá combinar com o usuário o local, a data e o horário da coleta.**

ما الذي يمكن تسليمه؟

بالإضافة إلى المخلفات النباتية والقابلة للتدوير يمكن تسليم الأغراض الضخمة (الأثاث والمواقد والتجهيزات الصحية والدراجات)، المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (الأجهزة الكهربائية المنزلية: الثلاجات، غسالات الأطباق، غسالات الملابس، التليفزيونات، أجهزة الكمبيوتر؛ المصابيح الموفرة، لمبات النيون، والمنتجات الأخرى التي تعمل بقباس كهربائي أو بطاريات صغيرة أو بطاريات)، المخلفات الخطيرة (البطاريات الصغيرة، الأدوية، الدهانات، مزيلات البقع، المنظفات، حاويات أخرى يوجد عليها الرمز "T" و/ أو "F"، الخ)، وزيوت الطعام.



خدمة المخلفات الضخمة

يتم تسليم المخلفات الضخمة إلى مركز التجميع كبديل تتوفر للمواطنين الخدمة المجانية للتجميع المنزلي بناءً على الحجز الهاتفي. يجب وضع الأشياء، بحد أقصى 3 مجموعات، بجوار باب المسكن في الليلة السابقة ليوم التجميع. يتم قبول الحجز حتى عدد 15 مستخدم في كل مرة. للحجز: ت 0376 412147 من الاثنين إلى السبت من الساعة 08.30 صباحاً إلى 12.00 ظهراً؛ سيتفق أحد العاملين على مكان وتاريخ وموعد الاستلام.

ما هي؟

مناطق مطوقة ومحمية قادرة على تلقي نوعيات كثيرة من المخلفات المنزلية (القابلة للتدوير أو الخطيرة) من أجل البدء في دورة التخلص أو الاستعادة السليمة. الدخول مجاني والعاملين موجودين لإعطاء المعلومات والمساعدة في تسليم المواد بشكل صحيح. يُقبل فقط كميات معتدلة من المخلفات ذات المنشأ المنزلي.

أين توجد؟

العنوان: via Visi 1/A

مفتوح في الاثنين والأربعاء والسبت من 08.00 صباحاً إلى 06.00 مساءً؛ والثلاثاء والخميس والجمعة من 08.00 صباحاً إلى 12.30 ظهراً

العنوان: strada Soave 25

مفتوح من الاثنين إلى السبت من 08.00 صباحاً إلى 12.30 ظهراً؛ الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة من 02.00 ظهراً إلى 05.00 مساءً

Sul sito di Tea - www.teaspa.it - e del Comune di Mantova - www.cittadimantova.it - è disponibile "Dove lo butto? Piccola guida alla corretta separazione dei rifiuti" scaricabile in formato pdf. Tale guida è disponibile anche in formato cartaceo presso gli sportelli di Tea e l'Ufficio Relazioni col Pubblico del Comune di Mantova, e può essere richiesta via email a relazioni.esterne@teaspa.it

No site da Tea - www.teaspa.it - e da Comuna de Mantova - www.cittadimantova.it - está disponível a página "Onde posso jogar? Breve guia para a separação correta dos resíduos" que pode ser descarregado em formato pdf. Este guia também está disponível em papel nos guichês da Tea e do Departamento de Relações com o Público da Comuna de Mantova, podendo ser solicitado via e-mail a relazioni.esterne@teaspa.it

"Where shall I throw it? A short guide to separating waste correctly," is available on the Tea website - www.teaspa.it - and on the Mantova Municipality website - www.cittadimantova.it and can be downloaded in pdf format. This guide is also available on paper at the counters of Tea and the Public Relations Office of the Mantova Municipality; it may also be requested by email at relazioni.esterne@teaspa.it

على موقع شركة تيا "Tea" - www.teaspa.it - وموقع المجلس المحلي لمدينة مانتوفا "Mantova" - www.cittadimantova.it - يتوفر "أين ألقه؟ دليل صغير حول التصنيف السليم للمخلفات" ويمكن تحميله بصيغة pdf. يتوفر هذا الدليل أيضًا في صورة ورقية لدى منافذ شركة تيا "Tea" ومكتب الخدمات العامة بالمجلس المحلي لمدينة مانتوفا "Mantova"، ويمكن طلبه عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى relazioni.esterne@teaspa.it

**PER MAGGIORI
INFORMAZIONI:**



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

Sportello vicolo Stretto 12 (per ritiro sacchi)

lunedì e mercoledì dalle 8.30 alle 13 e dalle 14.30 alle 17;
sabato dalle 8 alle 12